

实用德汉电子计算机词典

(内部试用·共四册)

田 彤 编

王 运 丰 校

(4)

第五机械工业部 电子计算机站
南京化学工业公司

1979·北 京

T

tabellarisch 列成表的, 表列的

tabellarische Programmierungssprache 表列程序设计语言

tabellarische Programmsprache 表列程序语言

Tabelle f 表, 图表

Tabelle der Anforderungselemente 请求元件表

Tabelle der Schiebegrößenwörterbücher 重新配位表

Tabelle der Schiebewörterbücher 重新配位表

Tabellendurchsicht f 查表

Tabellenlesen n 查表

Tabellennachschlagen n 查表

Tabellenschreibvorrichtung f 表写入设备

Tabellensuchbefehl m 查表指令

Tabellensuchen n 查表

Tabellensuchprogramm n 查表程序

Tabellenverbindungsfeld n 表联结字段

Tabellenverfahren n 表列法

tabellieren 制表

Tabelliemaschine f 制表机, 会计计算机

Tabellierung f 制表, 列表

Tabulatorposit m 制表机, 制表员

Tableau n 数组, 阵列

Tabulator m 制表机, 制表员

Tabulatorfunktion f 制表机功能

Tabulatormarke f 制表机标记

Tabulatorschritt m 制表机步

Tachogenerator m 转速计数器

Tag m 标记；特征

TAG BUS m 特征总线，标志总线

Tagfertigkeit f (会计的) 日结

Tagesdaten 变动数据，流水数据

(Bewegungsdaten oder variable Daten)

(指会计每天记的流水帐数据)

Tagedatum n 日期

Tagessummenkarte f 日总计卡片，日结(帐)卡片

Tagesumsätze mpl 日供销额，日收支额

Tageszeit f 日历<盘操作系统>

Tageszeit-Makro 日历宏

Takt m 节拍，时钟脉冲

Takteingang m 时钟脉冲输入

Taktfrequenz f 时钟脉冲频率

Taktfolge f 时钟频率

taktgebende Station 主控站

Taktgeber m 主脉冲，时钟脉冲，脉冲信号发生器

Taktgeberuhr f 主脉冲时钟

Taktgeberspur f 时钟磁道(磁鼓)

Taktgenerator m 时钟脉冲发生器

Taktgesteuertes Auslesen 时钟控制的读出

Taktimpuls m 定时脉冲，时钟脉冲

Taktloch n (=Transportloch, Vorschabloch) 输送孔

Taktlochreihe f 输送孔道

Taktpuls m 定时脉冲

Taktpulsfolge f 定时脉冲频率

Taktpulsquelle f 时钟脉冲源

Taktraster m 脉冲间隔

Taktsignal n 时钟信号, 同步信号, 定时信号

Taktspur f 时钟脉冲道。

Taktspurverzögerungsschaltung f 时钟脉冲道延迟电路

(= 穿孔纸带的 Taktlochreihe)

Taktspurzahl f 时钟脉冲道数

Taktsteuerung f 时钟控制, 同步控制

Taktumsetzer m 节拍转换器

Taktzeit f 时钟时间

Tandemerfassungsplatz m 串列采集点

Tandenaufbau m 联动机构

Tangente f 正切, 切线

Tangentenbedingung f 正切条件

Tangentenapproximationsmethode 切线逼近法

Tangentengleichung f 正切方法

Tensender m 千位

Tantaldraht m 钽线

Tantal-Dunnschicht f 钽薄膜, 钽涂层

Tantalkondensator m 钽电容器

tape drive (Bandlaufwerk) 磁带传送机构

tape error 磁带错误
tape file (Magnetbanddatei) 磁带文件
tape mark 带标
tape skew 磁带歪斜
tape speed 带速
tape station 磁带机, 纸带机
tape test 磁带检验
tape unit 磁带机, 纸带机
Taschenlocher m 手提穿孔机
Task f 任务, 进程
 permanente Task 永久性任务
 transiente Task 临时任务
Task-Auswahl f 任务选择
Task-Auswahlmechanismus m 任务选择机械机构
Task-Dispatcher m 任务调度程序, 任务分派
Taskkommunikation f 任务通信
Task-Management n 任务管理
Task-Name m 任务名称
Taskpriorität f 任务优先权
Tasksupervisor m 任务管理程序
Tasksupervision f 任务暂停
Tasksteuerblock m 任务控制块
Task-Switching-Supervisor m 任务转接管理程序
Tasksynchronisation f 任务同步
Task-Variable f 任务变量

- Task-Valiablename m 任务变量名字
- Taskverwaltung f 任务管理
- Taskwarteschlange f 任务排队
- Tastatur f 键盘
- Tastaturblattschreiber m 键盘页式打印机
- Tastatur der Buchungsmaschine 簿计机键盘
- Tastatur der Ziffern 数字键盘
- Tastatur einer Fakturiermaschine 帐目机键盘
- Tastatureingabe f 键盘输入
- tastaturgesteuerter Drucker 键控打印机
- Tastaturlocher m 键控穿孔机
- Tastaturlochung f 键控穿孔
- Tastaturmaschine f 键控机
- tastaturorientierter Rechner 面向键盘的计算机
- Tastaturrechenmaschine f 键控计算机
- Tastatursendung f 人工传送, 手动传送
- Tastatursteuerung f 键控
- Taste f 键
- Taste für Austauschkode 交变代码键
- Taste für externe Unterbrechung 外围中断键
- Taste für Löschung des Speicherwerkes 存储器清除键
- Tastgeschwindigkeit in Baud 调制速度(单位:波德)
- Taste mit Spezialzeichen 特殊符号键, 专用符号键
- tasten 读出, 检测
- Tastendruck m 按键压力

- Tastendrucker m 键控打印机
- Tastenfeld n 键盘
- Tastenfeld der Zehnertastatur 十进制键盘
- Tastenfeldsperrre f 键盘锁
- tastengesteuerter Bandlocher 键控纸带穿孔机
- tastengesteuerter Streifenlocher 键控纸带穿孔机
- Tastenlocher m 键盘穿孔机
- Tastenrechenmaschine f 键盘计算机
- Tastenrechner m 键盘计算机
- Tastensperre f 键盘锁
- Tastfehler m 键盘错误
- Tätigkeit f 工作, 动作
- Tätigkeitskarte f 工作卡片
- tatsächliche Adresse 实际地址
- Tauchspule f 动圈, 音圈
- Tauchspulenpositioniersystem n 音圈定位系统
- Tauch-(Schwall-)Lötverfahren n 浸(入)焊(接法)
- Tauchspul-Prinzip n 音圈原理
(Voice-Coil-Prinzip)
- Teamworkmanagement n 班组劳动管理
- Teachware (Unterrichtsware) n 教材
- Technik der automatischen Programmierherstellung
自动程序设计技术
- Technik der Systemunterlagen 软件工程
- Technik des Lochkartensystems 穿孔卡片系统技术

Techniker 技术员

Technik mit kürzester Zugriffszeit 最快存取技术

Technik zur Programmentwicklung und -überprüfung

(PERT) 程序评价和审查技术

technische Daten 操作数据。规格, 技术数据。

technische Forderungen 规格, 技术要求。

technischer Informationsfluß 技术信息流

technische Prüfprogramme 硬件检验程序

technische Statistik 技术统计

technische Überwachung der Maschine 机器维护

technische Zeichnung 技术图纸, 技术绘图

teilautomatische Textverarbeitung 部分自动文本处理

Teilautomatisierung 部分自动化

Teilbibliothek f 库段

Teilblockdiagramm n 部分框图

Teildatei f 副件

Teildateiende n 部分数据载体结束<软件>

Teil der Datei 文件区

Teil der Verschlüsselung 编码区

Teildividendenrest m 部分被除数余数

Teildivision eines Wortes 字的部分除法

Teile-Entnahmeschein 元件发料单

Teil eines Blockdiagramms 部分框图

Teil eines Speichers zur Aufnahme von Befehlen

指令区。(存储器指令接受区)

teilen 共用, 分配

Teilenummer f (插件板的) 元件编号

Teilergebnis n (计算的) 部分结果

teilgelocht 有孔屑穿孔的

teilgelochtes Band 有孔屑带

teilgelochtes Papierband 有孔屑纸带

Teilgruppe Kamm 梳形组合(体)

(comb Assembly)

teilhaben 共用

Teilhaberbetrieb m (共) 用户操作(指自己拥有设备参加
网络的用户)

Teilimpuls für den Einschreibvorgang 半写脉冲

Teilimpuls für den Lesegang 半读脉冲

Teilkette f 子串

Teilnehmer m 用户(指并入网络的用户)

Teilnehmeraussenstelle f 用户站

Teilnehmereinrichtung f 用户设备

Teilnehmerrechensystem n 用户计算机系统

Teilnehmerstation f 用户站, 子集合

Teilnehmersystem n 用户系统

Teilprodukt n 部分乘积

Teilprogramm n 子程序

Teilprogramm einfügen 汇编子程序

Teilprogramm einsetzen 汇编子程序

teilprogrammierter Schreibautomat 部分程序写入自动机

Teilprogrammierung f 另件(制造)程序设计(数控)

Teilprogramm-Nummer f 子程序标号

Teilscheibe f 定时磁盘, 变址磁盘

Teilschreibimpuls m 半写脉冲

Teilschreibstrom m 半写电流(磁性存储器的)

Teilservice m 开放程序站, 开放计算站

Teilsubstitution f 部分替换

Teilübertrag m 部分进位

Teilung f 除, 刻度

teilweise Übertragung 部分转置

teilweise Umstellung 部分转置, 远程通信, 电信

telecommunication 远程通信, 电信

Telefonleitung f 电话线

Telefonieprinzip n 电话原理

Telefoniepuffer 电话缓冲器

Telefonleitung f 电话线

Telefonnetz n 电话网络

Telegrafieleitung f 电报线

Telegrafieprinzip n 电报原理

Telegrafiepuffer m 电报缓冲器

Telegrafierzeichen npl 电报字符

teleprinter 电传打字机

teleprocessing 数据远程处理

teletypewriter 电传打字机

Tolex 传真

- Telex-Kode m 传真代码
- Telex-Lochband n 传真穿孔纸带
- Telex-Lochstreifen m 传真穿孔纸带
- Telexsystem n 传真系统
- Telexverkehr m 传真通信
- Temperaturausgabe f 温度耗散
- Temperaturdrift f 温度波动
- Temperaturschwankung f 温度波动
- temporär 暂时的
- temporäre Bibliothek 暂时(程序)库
- temporäre Datei 暂时文件
- temporärer Name 暂时名字
- temporäre Zuweisung 暂时赋值
- Terminal m 终端
- Terminaleinheit f 终端设备
- Terminal für Gesundheitspflege 保健终端
- Terminalprogramm n 终端程序
- Terminator m 终端机
- Terminkontrolle f 期限检验(监督)
- Terminkontrollsystem n 期限检验(监督)系统
- Terminologie f 专业术语
- Terminplanung f 日程计划
- Terminüberwachung f 期限监督(检验)
- Terminüberwachungssystem n 期限监督(检验)系统
- ternär 三进制

ternäre Darstellung der Zahlen 三进制记数法

ternäre Schaltalgebra 三进制开关代数

ternäres Zahlensystem 三进制

ternäre Zahlendarstellung 三进制记数法

Ternärkode m 三进制代码

Ternärmodem 三进制调制解调器

Tertiärspeicher m 第三存储器

(①外存的一种, 指存储大量待处理数据的
存储器。②指磁头用机械定位的存储器)

tertiäre Speicherung 第三存储

Test m 检验, 测试, 调试

Testen und Setzen 检验并置入

(TS: Test and Set)

Testen und Setzen Real 检验并置入(实时)

(TSR: Test and Set Real)

Testabschnitt m (程序的)检验区

Testanforderung f 检验请求

Testauswahlbefehl m 检验选择指令

Testauswertung f 计算检验结果

Testbefehl m 检验指令

Testbeispiel m 检验范例

Testbit n 检验位

Testbitspeicher m 检验位存储器

Testdaten f (程序)检验(用)数据

Testdatengenerator m 调试数据产生程序

Testdatensatz m 调试数据组
Testdatenträger m 调试数据载体
testen 检验, 调试
Testen mit Maske 掩蔽检验
Test and Set 检验并置位
Test and Set Real 检验并置位(实时)
Testfall m 检验情况
Testhilfen f 调试工具, 检验手段(指诊断等)
Test mit Maske 屏蔽下检验
Testkarte f 检验用插件板, 测试插件板
Testlauf m 检验过程
Testlisten fpl 检验目录
Test Loaded 测试被加载
Testmonitor m 测试监督程序
Testphase f 检验阶段
Testprogramm n 调试程序
Testpunkt m 测试点
Testpunktadresse 测试点地址
Test Running 调试在运行
Testsektion f 检验区
Testspur f 检验磁道
Teststrategie f 检验方法, 检验策略
Testtranslator m 检验翻译程序, 检验翻译器
Testübersetzer m 检验翻译程序, 检验翻译器
Testunterlage f 检验用资料

Testverfolgung f 检验步骤

Testvordruck m 检验用程序纸。检验用打印纸

Testzeitraum m 检验时间

Tetradc f (vierstellige Binärzahlen)

(1) 四位二进制(二进制形式的十进制或十六进制)。

(2) 四个脉冲组, 四个符号组。

Tetradecodierung f 四位二进制编码

Tetradenausgang m 四位二进制输出

tetradisch kodierte Zahl 四位二进制编码数

Text m 文本

textabhängig 上下文的(PL/1)

textabhängige Vereinbarung f 上下文说明

Textende n 文本结束

Textendezeichen n 文本结束符号

Textkarte f 文本卡片

Textkonserve f 已记录文本, 已存储文本

Textteil m 正文段

Textkonstante f 文本常数

Textkorrektur f 文本校正

Textmodus m 文本方式

Textsatz m 文本记录

Textspeicher m 文本存储器

Textspeicherung f 文本存储

Textträger m 文本载体

Textverarbeitung f 文本处理

- Textverarbeitungsanlage f 文本处理设备
- theoretische Adresse 理论地址
- theoretische Logik 数学逻辑
- Theorie der Algorithmen 算法理论
- Theorie der Datenverarbeitung 数据处理理论
- Theorie der Kodierung 编码理论
- Theorie der Nachrichtenübertragung 信息传送理论
- Theorie der Spiele 博弈理论, 对策理论
- Thermal-Matrize 热模板, 热型板
- Thermisches Rauschen 热噪声
- Thermistor 热敏电阻, 热控管
- Thermokontakt m 热接点
- Thermo-Kopiergerät n 热烤贝设备
- Thermo-Matrieze 热型板, 热模板
- Thermo-Matriezen-Übertragungsgerät 热型板传送设备
- Thermoplastbandaufzeichner 热塑带记录器
- thermoplastische Aufzeichnung 热塑记录
- Thermostat m 烘干箱, 调温器
- thesaurische Information 同义信息
- Thesaurus m 同义词词汇, 近义词词汇, 词典, 字典
- three address instrucktion 三址指令
- throughput 解题能力, 吞吐量, 通过量
- Thyristor m 闸流晶体管, 硅可控整流管
- Thyristor-Diode f 闸流二极管
- Thyratron m 闸流管

- tiefgestelltes Zeichen 注脚
- Tiefpaßfilter m 低通滤波器
- Tiefschaltung f 低通电路
- Tiefsttempererspeicher m 低温存储器
- timer 计时器, 定时器
- time-shared 分时
- time sharing 分时
- Time-Sharing-Betrieb m (Teilnehmerbetrieb) 分时操作
- Time-Sharing-Rechenzentrum n 分时计算中心
- Time-Sharing-Terminal m 分时终端
- Time-Sharing-Verfahren n 分时法
- Time slicing 时间分割
- Tischrechenmaschine f 台式计算机
- Tischgerät n 台式计算机
- Tischrechner m 台式计算机
- Tischrechner mit Druckwerk 带打印机的台式计算机
- Tischrechner mit mechanischem Schnelldruckwerk
带机械式快速打印机的台式计算机
- Tochterschlüssel m 从属键
- Tochterstation f 分站
- Toleranz f 公差
- Toleranzprüfung f 公差检验
- Top-down 自顶向下, 顺序
- Top-down-Prinzip n 自顶向下规则, 顺序规则
- topologische Abbildung 拓扑图

topologische Sortierung 拓扑分类

Topf m 空腔, 空腔谐振器, 模槽

Torschaltkreis m 门电路

Torschaltung f 门电路

Torschaltungslogik f 门电路逻辑

Torsionsdehnungsmeßstreifen m 扭转拉规

Torsionsfeder f 扭转弹簧

Torsionsverzögerung f 扭转延迟线路

total (Endsumme) 总计, 累加

totaler Wagenrücklung 总回车

totales Differential n 全微分

Totalstrom m 总电流

totlegen 切断, 置静止状态

totlegen Spur 置磁道于静止状态

Totspeicher m 只读存储器

Totzeit f 不工作时间

Totzone f 静止区, 不工作区, 死区

to zero 归零

TPCU - Signal (磁心存储器的) TPCU - 信号

TR (transaction routing)

细目定通道 (存贮驻留操作系统部分)

Trabantenstation f 分站, 卫星站

Trace Virtual Address (TVA) 跟踪虚拟地址

tragbarer Leser für Mikrokarten 手提式缩微卡片阅读器

Tragegriff m 提柄